

سوی اعضاء ضمانت شده است تامین نمایند. این صندوق هنگام بروز مشکل مالی در یک کشور عضو به سرعت به یاری آن خواهد شافت و ثبات را نه به شیوه اصلاحات صندوق بین المللی پول بلکه در اشکال منطقه‌ای به آن بازخواهد گرداند. عملیات این صندوق با هدف تقویت اقتدار سیستم مالی به شیوه آسیایی و نه به منظور کنارگذاشتن این سیستم خواهد بود، چرا که چنین سیستمی کارآبی خود را قبل از نشان داده است. بدیهی است چنین صندوقی در آینده به رقابت با صندوق بین المللی پول برخواهد خاست ولی این مسأله چنان اهمیتی ندارد، زیرا صندوق بین المللی پول همواره رقبات را برای دیگران تجویز می‌کند. بازنده اصلی در این میان سرمایه‌داران و سرمایه‌گذاران سیری ناپذیر غرب هستند که دستشان از منابع میانجی پرسود آسیایی کوتاه شده است.

مأخذ: مجله اکونومیست - ۱۳ نوامبر ۱۹۹۸
برگردان از بخش ترجمه «گزارش»

بیش از چهار صد میلیارد دلار بدهی خارجی دارند که صد میلیارد آن بدهی‌های بلندمدت است و نیازی به تصمیم عاجل برای بازپرداخت آنها احساس نمی‌شود.

بدیهی است که بازپرداخت این بدهی‌ها نیازمند به تامین مالی از منابع جدید است. این منابع می‌تواند خارج از توانایی‌های موجود در خود آسیا باشد. به عبارت دیگر کشورهای آسیایی چنانچه بتوانند سیصد میلیارد دلار ذخایر این صندوق را تامین نمایند موفق خواهد شد نه تنها خود را از بحران موجود بیرون بکشند بلکه ثبات اقتصادی آینده خود را تامین کنند. تاکنون نشان داده شده است که درجه وابستگی‌های داخلی کشورهای آسیایی به این مفهوم بوده که بروز بحران در یکی از آن‌ها بلافضله سایر کشورها را تحت تاثیر قرار می‌دهد، بنابراین ایجاد یک منبع مشترک برای یاری هر یک از این کشورها در هنگام بروز بحران از سرایت آن به دیگری جلوگیری می‌کند. در طرح اولیه این صندوق بیش‌بینی شده که اعضای آسیایی آن در نخستین

**سرمایه اولیه این
صندوق معادل صد
میلیارد دلار
پیش‌بینی شده است
که می‌تواند به
بحران مالی ابرهای
آسیا خاتمه دهد.**

مرحله صد میلیارد دلار در آن ذخیره‌سازی کنند و بقیه را به صورت انتشار سهام به شیوه سهام بانک جهانی یا سهام بازارهای مالی منطقه‌ای که از

HEPCO

H

Poelain

تعمیرگاه زنجیرهای بلند وزر

آرمن آلساندرویان
آرشاویر کشیشیان



تهران - ۸۶ راه آذربایجان - خیابان زرند - روپری بانک تجارت - شماره ۱۰۳
تلفن: ۰۲۱-۶۶۹۱۰۴۴ - ۶۶۹۷۵۷۰

CAT

KOMATSU

LIEBHERR